

**Optionales Zubehör**  
Accessoires en option  
Accessori opzionali  
Optionele accessoires



Art.Nr. 11558501  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun



Art.Nr. 10985201  
Teleskoprohr 1-2 m (3.3-6.6 ft)  
Lance télescopique 1-2 m (3.3-6.6 ft)  
Tubo telescopico 1-2 m (3.3-6.6 ft)  
Telescopische lans 1-2 m (3.3-6.6 ft)



Art.Nr. 11889501-SB  
Sprühbalken Aluminium  
Rampe de pulvérisation aluminium  
Barra spruzzatrice in alluminio  
Sproeiboom aluminium



Art.Nr. 11475701  
Bio-Filter sack  
Filtre bio  
Filtro bio  
Biofilter



Art.Nr. 10501606  
Profisprühschirm oval  
Capot de protection professionnel ovale  
Campana professionale ovale  
Professionele spuitkap ovaal



Art.Nr. 11612810  
Flachstrahldüse (TP 8002 Ms)  
Buse à jet plat (TP 8002 Ms)  
Ugello a getto piatto (TP 8002 Ms)  
Vlakstraaldop (TP 8002 Ms)



Art.Nr. 10501803-SB  
Herbizid Floodjet-Düse 1.6 mm  
Buse pour herbicide floodjet 1.6 mm  
Ugello floodjet per erbicida 1.6 mm  
Herbicide straaalproeier 1.6 mm

www.birchmeier.com  
Weiteres Zubehör  
D'autres accessoires  
Altri accessori  
Verdere accessoires

**EU-Konformitätserklärung**  
Déclaration UE de conformité  
Dichiarazione UE di conformità  
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühergeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE.

Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell  
Modèle  
Modello  
Model

**RPD 15 AD1**

Einschlägige Richtlinien  
Directives pertinentes  
Direttive in materia  
Fundamentele richtlijnen

**2006/42/EG, 2009/127/EG**

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EU-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives UE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive UE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EU-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,  
10.08.2022

M. Zaugg  
Leiter Entwicklung & Konstruktion  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

**BIRCHMEIER®**

SMART UND SWISS SEIT 1876

DE Gebrauchsanleitung – Rückensprüngerät

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos

IT Istruzione per l'uso – Pompa a zaino

NL Gebruiksaanwijzing – Rugsproeier

**RPD 15 AD1**

15 Liter / 5 bar



**NEU  
mit  
PR 3**

**Art.Nr. 12117301**



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

A lire impérativement avant la première utilisation

Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta

Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Die in der ursprünglichen Anleitung aufgelisteten Daten werden durch die in diesem Beiblatt ersetzt. Dieses Beiblatt ist Bestandteil der Originalanleitung und ist nur gültig mit den Originalbetriebs- und Sicherheitshinweisen.

Les informations mentionnées dans les instructions d'origine sont remplacées par les valeurs indiquées à l'intérieur de cette enveloppe. Cette enveloppe fait partie intégrante du mode d'emploi et elle est uniquement valable si elle est jointe au mode d'emploi d'origine et aux consignes de sécurité.

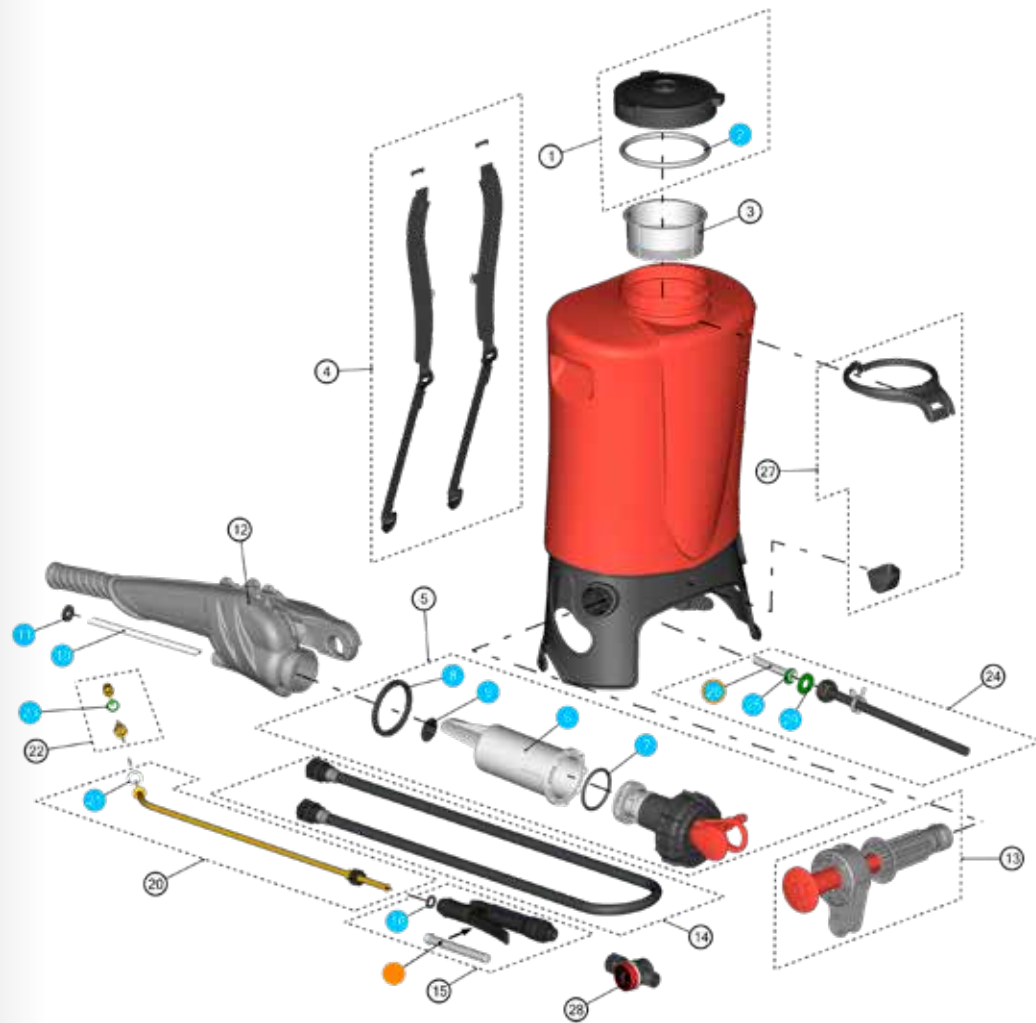
I dati elencati nelle istruzioni originali sono sostituiti dai valori indicati all'interno di questo foglio supplementare. Questo fa parte delle istruzioni per l'uso originali ed è valido solo se è allegato alle istruzioni per l'uso e alle istruzioni di sicurezza originali.

De gegevens in de originele instructies worden vervangen door die in deze aanvulling. Deze aanvulling maakt deel uit van de originele instructies en is alleen geldig met de originele gebruik- en veiligheidsinstructies.



Made in Switzerland

**Ersatzteile**  
**Pièces de rechange**  
**Ricambi**  
**Reserveonderdelen**



Dichtungssatz  
 Pochette de joints  
 Set di guarnizioni  
 Set dichtingen

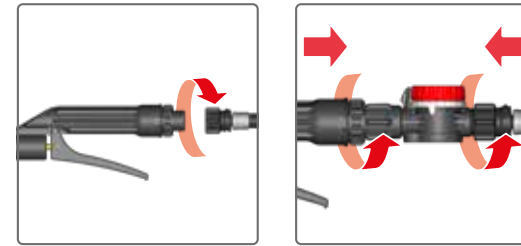
Art.Nr. 11941001-SB

Einstellbares Druckregelventil PR 3  
 Valve régulatrice de pression ajustable PR 3  
 Valvola a pressione regolabile PR 3  
 Instelbaar drukregelventiel PR3

Art.Nr. 112098901-SB

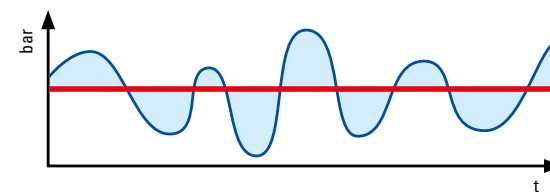
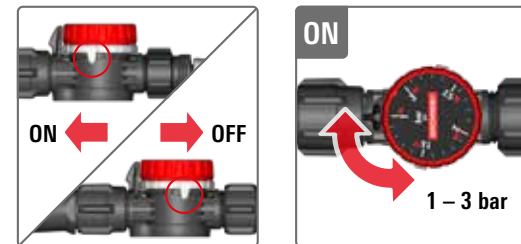
**i** Nr. 1 bis 28: Diese Ersatzteile finden Sie auf [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N° 1 à 28: Vous trouverez ces pièces de rechange sur [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N. da 1 a 28: Questi ricambi sono disponibili su [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 Nr. 1 t/m 28: Deze reserveonderdelen vindt u op [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)

**Inbetriebnahme einstellbares Druckregelventil PR 3**  
**Mise en service valve régulatrice de pression ajustable PR 3**  
**Messa in funzione valvola a pressione regolabile PR 3**  
**Installatie instelbaar drukregelventiel PR 3**



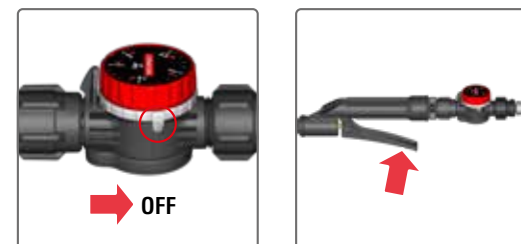
**Gebrauch**  
**Utilisation**  
**Uso**  
**Gebruik maken van**

**!** Das Sprüherät kann unter Druck stehen, obwohl es nicht mehr sprüht!  
 Le pulvérisateur peut encore être sous pression alors qu'il ne pulvérise plus!  
 Lo spruzzatore può essere in pressione sebbene non stia più spruzzando!  
 De veldspuit kan onder druk staan, hoewel hij niet meer spuit!



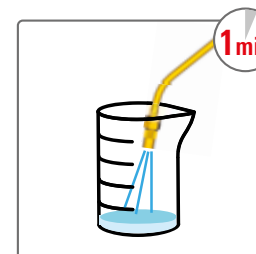
**i** Max. Eingangsdruck 6 bar.  
 Pression d'entrée max. 6 bar.  
 Max. Pressione in ingresso 6 bar.  
 Max. ingangsdruk 6 bar.

**Nach Gebrauch (Druckentlastung)**  
**Après l'utilisation (Décompression)**  
**Dopo l'uso (Riduzione della pressione)**  
**Na gebruik (drukontlasting)**



**i** **Durchflussmenge mit Wasser bestimmen**  
**Déterminez le débit avec de l'eau**  
**Determina la portata con l'acqua**  
**Bepaal het debiet met water**

**i** Skalengenauigkeit abhängig von Düse.  
 L'échelle de précision dépend de la buse.  
 La scala di precisione dipende dall'ugello.  
 De nauwkeurigheidsschaal is afhankelijk van het mondstuk.



**1 min**  
**1 Minute in Messbecher sprühen**  
**Durchflussmenge bestimmen**  
 Vaporiser dans une tasse à mesurer pendant 1 minute  
 Déterminez le débit  
**Spruzzare nel misurino per 1 minuto**  
**Determina la portata**  
 Spray in een maatbeker gedurende 1 minuut  
 Bepaal de stroomsnelheid